



Zgodovinsko društvo za južno Primorsko - Koper
Società storica del Litorale - Capodistria

ACTA HISTRIAE

PRISPEVKI Z MEDNARODNE ZNANSTVENE KONFERENCE
ZLOČINI BREZ ŽRTEV.
ŽRTEV V SCENARIJU KAZENSKEGA PROCESA

CONTRIBUTI DAL CONVEGNO INTERNAZIONALE
CRIMINI SENZA VITTIME.
LA VITTIMA NELLO SCENARIO DEL PROCESSO PENALE

PROCEEDINGS FROM THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC MEETING
VICTIMLESS CRIMES.
THE VICTIM IN THE SCENE OF THE CRIMINAL TRIAL

Koper, 23.–25. oktober 2003
Capodistria, 23–25 ottobre 2003
Koper, 23–25 October 2003

ACTA HISTRIAE, 12, 2004, 1



Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper
Università del Litorale, Centro di ricerche scientifiche di Capodistria
University of Primorska, Science and Research Centre of Koper

KOPER 2004

ACTA HISTRIAE • 12 • 2004 • 1

ISSN 1318-0185

UDK/UDC 94(05)

Letnik 12, leto 2004, številka 1

**Odgovorni urednik/
Redattore responsabile/
Chief Editor:**

dr. Darko Darovec

**Urednika/
Redattori/Editors:**

Dean Krmac, Alenka Obid

**Uredniški odbor/
Comitato di redazione/
Board of Editors:**

Furio Bianco (IT), Milan Bufon, Lucija Čok, Lovorka Čoralić (HR), Darko Darovec, Goran Filipi, Vesna Mikolič, Aleksej Kalc, John Martin (USA), Robert Matijašič (HR), Darja Mihelič, Edward Muir (USA), Claudio Povolo (IT), Vida Rožac Darovec, Mateja Sedmak, Egon Pelikan, Jože Pirjevec, Salvator Žitko

**Lektorji/Supervisione/
Language Editor:**

Marco Apollonio (it.), Henrik Ciglič (sl.), Lea Kalc Furlanič (sl.), Rick Harsch (angl.)

**Prevodi/Traduzioni/
Translations:**

Giovanna Ascoli Marchetti (it./angl., angl./it.), Petra Berlot (sl./angl., it./angl., it./sl.), Giliola Mejak (špan./it.), Sergio Settomini (hr.-sl./it.), Tullio Vianello (hr.-sl./it.)

**Oblikovalec/Progetto
grafico/Graphic design:
Stavek/Composizione/
Typesetting:**

Dušan Podgornik

**Izdajatelj/Editori/
Published by:**

Franc Čuden, Medit d.o.o.

Sedež/Sede/Address:

Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper/*Università del Litorale, Centro di ricerche scientifiche di Capodistria/University of Primorska, Science and Research Centre of Koper*©, Zgodovinsko društvo za južno Primorsko/*Società storica del Litorale*©
Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper, SI-6000 Koper-Capodistria, Garibaldijeva/Via Garibaldi 18, tel.: ++386 5 663-77-00; fax: ++386 5 663-77-10;
E-mail: annales@zrs-kp.si; **Internet:** http://www.zrs-kp.si/
Grafis trade d.o.o.

**Tisk/Stampa/Print:
Naklada/Tiratura/
Copies:**

500 izvodov/copie/copies

**Finančna podpora/
Supporto finanziario/
Financially supported by:**

Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport Republike Slovenije/
Ministero per l'educazione, la scienza e lo sport della Repubblica di Slovenia / Ministry of Education, Science and Sport of the Republic of Slovenia

Revija Acta Histriae je vključena v naslednje podatkovne baze / Articles appearing in this journal are abstracted and indexed in: International Medieval Bibliography, University of Leeds (UK).

VSEBINA / INDICE GENERALE / CONTENTS

Claudio Povolo: La vittima nello scenario del processo penale. Dai crimini senza vittime all'irruzione della vittima nel dibattito sociale e politico. Introduzione	I
Ettore Dezza: Modello inquisitorio, modello accusatorio e ruolo della vittima nel processo penale: alcune riflessioni preliminari in prospettiva storica	1
<i>Inkvizijski model, obtožben model in vloga žrtve v kazenskem procesu: nekatere predhodne refleksije v zgodovinski perspektivi</i> <i>The Inquisitorial and Accusatorial Models and the Role of the Victim in the Penal Process: Preliminary Reflections in Historical Perspective</i>	
Andrej Pančur: Ponarejanje denarja	11
<i>Money Forging</i> <i>Falsificazione del denaro</i>	
Alfredo Viggiano: Osservazioni su una statistica criminale del primo Seicento	27
<i>Nekateri vidiki statistike zločinov v začetku sedemnajstega stoletja</i> <i>Observations on Criminal Statistics on the First Half of the 17th Century</i>	
Mario Da Passano: Il vagabondaggio nell'Italia dell'Ottocento	51
<i>Potepuštvo v Italiji 19. stoletja</i> <i>Vagabondage in the Italian 19th Century Penal Codification</i>	
Zdravka Jelaska Marijan: Pokret za iskorjenjivanje psovanja u Splitu dvadesetih godina XX. stoljeća	93
<i>Movement to Eradicate Cursing in the Town of Split in the 1920s</i> <i>Movimento per l'estirpazione della bestemmia nella Spalato degli anni Venti</i>	
Dragan Matić: Zamenjava vlog "zločinca" in "žrtve" v primeru sodnih zmot zaradi načrtnega zatiranja slovenščine kot uradnega jezika na sodiščih	101
<i>The Exchange of the Roles of "criminal" and "victim" in the Miscarriages of Justice Due to the Planned Oppression of the Slovene Language as of an Official Court Language</i> <i>Scambio tra "reo" e "vittima" nel caso di malintesi giudiziari provocati dalla pianificata oppressione dello sloveno quale lingua ufficiale nei tribunali</i>	

María Jesús Torquemada: ¿Delitos sin víctimas ante la inquisición?	113
<i>Zločini brez žrtev pred inkvizicijo?</i>	
<i>Delitti senza vittime dinanzi all'Inquisizione?</i>	
Juan Antonio Alejandro: Vittime innocenti dell'inquisizione spagnola	121
<i>Nedolžne žrtve španske inkvizicije</i>	
<i>Innocent Victims of the Spanish Inquisition</i>	
Vittorio Sciuti Russi: Il martirio dell'"affannoso innocente": l'inquisitore di Sicilia Juan López de Cisneros	129
<i>Mučeništvo nedolžne osebe, inkvizitorja iz Sicilije Juana Lopeza de Cisnerosa</i>	
<i>The Martyrdom of the "Innocent Panting Man": Juan López de Cisneros, the Inquisitor of Sicily</i>	
Gian Paolo Massetto: Il suicidio nella dottrina dell'età di mezzo	139
<i>Samomor v srednjeveški kriminalistiki</i>	
<i>Suicide in 16th Century Criminal Science</i>	
Darja Mihelič: "Zločin" in "žrtve" hazardnih iger na Slovenskem v preteklosti	177
<i>"Crime" and "Victims" of Gambling in Slovenia in the Past</i>	
<i>"Delitto" e "vittime" del gioco d'azzardo in Slovenia nel passato</i>	
Egon Pelikan: Od imaginarnega zločina brez žrtve do resničnega zločina nad konkretno žrtvijo – vloga "zločincev" v ideologiji političnega katolicizma na Slovenskem	189
<i>From the Imaginary Victimless Crime to the Real Crime Against a Concrete Victim – the Role of "Criminals" in the Ideology of Political Catholicism in Slovenia</i>	
<i>Dal crimine immaginario privo di vittime al crimine reale con una vera vittima – il ruolo dei "criminali" nell'ideologia del cattolicesimo politico sloveno</i>	
Mojca Kovačič: Žrtve prostitucije v srednjeveški Istri	197
<i>Vittime della prostituzione nell'Istria Medioevale</i>	
<i>The Victims of Prostitution in Mediaeval Istra</i>	
Andrej Studen: Problem sodomije, najhujšega zločina proti naravi, od srednjega veka naprej	219
<i>Il problema della sodomia, a partite dal Medioevo il più grave delitto contro natura</i>	
<i>The "Worst Crime Against Nature": a Look at Bestiality Beginning in the Middle Ages</i>	

Janez Cvirn: K zgodovini homoseksualnosti na Slovenskem ob koncu 19. in na začetku 20. stoletja	231
<i>A Contribution to the History of Homosexuality on Slovene Soil at the End of the 19th and the Beginning of the 20th Centuries L'omosessualità in Slovenia fra Otto e Novecento</i>	
Gianni Buganza: Senza illusioni. Potere che si mostra, potere che si cela: una lettura ailluminista	241
<i>Brez iluzij. Moč, ki se kaže, moč, ki je skrita: v nerazsvetljenski luči With no Illusions. Visible Power, Hidden Power: an A-illuminist Perspective</i>	
Lovorka Čoralić: "Knjige opasnih namjera" dalmatinskog pisca fra Filipa Grabovca (1697.–1749.)	251
<i>Books with Dangerous Intentions: Dalmatian Writer fra Filip Grabovac (1697–1749) "Libri dagli intenti pericolosi" dello scrittore dalmata fra Filip Grabovac (1697–1749)</i>	
Dušan Kos: Civilne žrtve tržaškega zraka. Je bila melanholija v starem režimu slabost ali zločin?	267
<i>Civil Victims of "Trieste air": Was Melancholy Under the Old Regime a Weakness or a Crime? Vittime civili del clima di Trieste: la melanconia era considerata all'epoca del vecchio regime una debolezza o un crimine?</i>	
Manfred Zollinger: Il divieto e la criminalizzazione dei libri dei sogni in Austria (1755 e 1801)	293
<i>Kriminalizacija sanjskih knjig za igro lotta v 18. in 19. stoletju v Avstriji – neuspešna prohibicija The Prohibition and Impeachment (Incrimination) of the Books About Dreams in Austria (1755 and 1801)</i>	
Maria Sofia Corciulo: Opinione pubblica europea e processi politici nel Regno delle Due Sicilie: il caso Mignogna – De Pace (1855–56)	307
<i>Evropsko javno mnenje in politični procesi v Neapeljskem kraljestvu: primer Mignona – De Pace (1855–56) European Public Opinion and Political Trials in the Reign of the Two Sicilies: The Mignona – De Pace Case (1855–56)</i>	

- Karl Stuhlfarrer:** The Stangl Case: Perceptions and Memories
of Nazi-Perpetrators and Jewish Survivors of the Holocaust 321
*Primer Stangl: pogled in spomini na nacistične hudodelce
in jude, ki so preživeli holokavst
Il caso Stangl: percezioni e memorie dei criminali nazisti
e degli ebrei sopravvissuti all'Olocausto*
- Leonardo Barratin:** La pratica dell'urbicidio e il caso della città
di Vukovar 331
*Praksa urbicida in primer mesta Vukovar
The Practice of Urbicidio and the Case of the City of Vukovar*
- Luca Rossetto:** Il ruolo della vittima nello scenario
della giustizia penale internazionale: aspetti politici,
sociali e giuridici 351
*Vloga žrtve v okviru mednarodnega kazenskega prava: politični,
družbeni in pravni vidiki
The Role of the Victim in the International Penal Justice: Political,
Social and Legal Aspects*